

# Досліди

Еміль Верхарн

*Переклад: Микола Терещенко*

Лабораторії, і світлі зали, й мури,  
Де сфінкс на фризах дивиться похмурий,  
І вгору зведений далекозорий телескоп,

Огнів блискучих сонцесяйний стоп,  
Гранчасті камінці, строкаті мінерали,  
Де промінці крізь призму лезами засяли;  
Гарячі тиглі, склянки і червоний пал,  
Де розпадається розтоплений криштал;  
І сяють прилади блискучі,  
Немов метелики летючі;  
І точний механізм, і терези довкола;  
Сегменти, конуси, квадрати, ромби, кола, —  
Усе живе і дихає в змаганні боротьби  
Навколо тайни світової щодоби.

Ось вежа знань, що рветься в далину  
Через ідей і фактів темну глибину,  
У безконечність невідому,  
У мовчазну країну незнайому.

Скажіть-бо, скільки треба мільонів літ,  
І туги, і надії, що хвилює світ,  
Щоб розум, стомлений безмежністю дороги,  
Відчути міг би певність перемоги?

Скажіть, уми серед омани мрій.  
Мов тюрми віри, де вирують думи;  
О, крики, що лунають високо вгорі,  
Куди юрба з низин вергає хвилі струми!

Скажіть, огні й мечі; скажіть, багаття;  
І божевільні погляди, й несамошитий жах;  
Скажіть, тіла скатовані; скажіть, прокляття,  
Що променіли на скривавлених устах!

Ось вежа знань, що рветься в далину,  
Через ідей і фактів темну глибину.

Там очі,  
Допитливі й пророчі.  
Ведуть крізь розпади зв'язок  
Від атома і до зірок.

Життя розкрите думкою людською  
Аж до глибин і далі в мовчазних,  
Мов океан над прірвою німою  
Мільярдами проміннів золотих.

Роками кожен там працює вперто,  
Серед напруги спільних поривань;  
І кожен там хотів би межі стерти  
І розв'язати навік вузли питань;  
І всяк досліджує, вдивляється й шукає!  
Всі мають рацію, — один лиш досягає!

Скажіть, з якої він країни  
У величі проходить осяйній?  
І скільки він любові і надій  
У серці носить щохвилини!  
Скажіть, як відчуває він  
Таємне стримане тремтіння  
Тих самих ритмів, що й розгін  
Його тривожного горіння?

Уважний і простий, уміє він мовчати,  
Коли північний морок загадково  
Нашіптує йому таємне слово,  
Зірвавши з уст своїх печать;  
І, прислухаючись, чекає він, і вмить  
У темнім лісі він спостерігає  
Своє цілинне відкриття безкрає,  
Що, мов судьба, над світом променить.

Коли ж бо від ясних умів  
Кругом проллється світло сяйне  
І упадуть замки від тайни —

Після стількох ночей і днів,  
І тужних зойків у неznане,  
Коли людей п'янить чуття,  
Що мірить зондом океани, —  
Надійде час із небуття,  
Коли людський невтомний геній  
Воздвигне в пристрасті шаленій,  
Мов синтез, світове життя!

Ось вежа знань, що рветься в далину  
З'єднать ідей і фактів глибину.

**Джерело:** Державне видавництво художньої літератури, Київ, 1946.

**Переклад:** Микола Терещенко